

在留邦人の皆様へ

バザーのお知らせ No.3 (最終号)

2024年2月11日
インターナショナルバザー
日本スタンド

頌春の候、皆様におかれましては、ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。

2023年インターナショナルバザーも大盛況のうちに終わり、日本スタンドも多くの皆様のご協力のおかげで大成功を収めました。日本スタンドスタッフ一同 心より御礼申し上げます。

<スタンドの催し物>



バザー本部会委員とトンボラ抽選



ベッテル外相も立ち寄ってくださいました



生け花展示



剣道・居合道パフォーマンス



盆踊りも盛り上がりました



和太鼓は、子供に大人気!



新たに柔道パフォーマンスも



また、将棋コーナーも人気でした



< 会計報告 >

2023 年日本スタンドの収支決算は以下の通りです。2023 年の日本スタンドからの寄付金額は 17,000 ユーロとなりました。

インターナショナルバザー日本スタンド2023年度収支まとめ（確定）
（EUR）

項目	2019	2022	2023	前年比
寄付金	1,150	1,000	1,000	100.0%
トンボラ売上	10,323	7,329	9,681	132.1%
物販売上	6,377	5,682	5,173	91.0%
食品・日本酒売上	12,092	10,237	14,804	144.6%
収入合計	29,941	24,248	30,658	126.4%
物販仕入れ	1,552	-	853	-
食品・日本酒仕入れ	6,220	8,158	11,543	141.5%
トンボラ印刷代	648	384	-	0.0%
雑費	587	860	655	76.2%
費用合計	9,028	9,402	13,052	138.8%
純利益	20,913	14,845	17,606	118.6%
本部会への寄付金	20,000	15,000	17,000	113.3%

< 本年度の日本スタンド スタッフ >

名誉委員	松原恵美
委員長	大塚 年比古
物品班	ガリオン敦子、宮腰玲子
食品班	又木知恵、石倉佐知子、田畑礼子、中尾ゆかり、沼尻佳那子、宮本若菜
トンボラ班	林治美、バルブロン沢子、平川純子、大橋由美
広報班	ピレデ真喜、石崎 貴暉、奥山もえぎ
会計	又木直人

【忘れ物のご案内】

スタンドにお忘れ物がございました。女性ものサイズ 9 号のジャケットです。

お心当たりの方は、広報班奥山(621-330-106)までご連絡ください。



ご協力ありがとうございました。

バザー設営準備やバザー当日、日本スタンドをお手伝いくださった方々のお名前および、協賛して下さった企業・団体を、別紙1、別紙2に掲載いたしましたのでご覧下さい。

皆様、ありがとうございました。

またトンボラの賞品を提供いただいた各レストラン、店舗、企業の一覧も掲載いたしました。こちらのリストは、住所、電話番号に加えてトンボラ班のコメント（別紙3「備考」ご参照）も記載しておりますので、保存版として皆様に今後ご利用いただければ幸いです



各種 ボランティアに
参加下さった皆様、
お手伝い頂きありが
うございました！



別紙1 お手伝いの方々のリスト（敬称略・順不同）

11/ 23 (木)	11:00-12:30 (大使館前)	11:30-13:00 (会場)
スタンド設営	内田 浩 笠木智弘 関口篤史 大使館有志	石倉 晋 奥田 敦 小松崎 威士 吉永 亜世 バザー委員

11/ 24 (金)	09:30-10:00 (大使館前)	10:00-11:00 (Luxexpo)		18:00-20:00	20:00-22:00
トラック積込 スタンド搬入	牧山 恭祐 八木 慎介 有志一名 大使館有志 バザー委員	牧山 恭祐 八木 慎介 小村 翔太 宮本 壮一郎 有志一名 バザー委員	日本酒お よび枝豆 販売	オバントル 真己子 ボアクレル イブマルタン 谷野 貴之 島田 紘佳	オバントル 真己子 ボアクレル イブマルタン 石倉 晋
生け花 陳列		鏡田 早苗 上原 江美利 バザー委員	物品販売	ガリオン ダニエル 大久保 力	ガリオン ダニエル 関口 篤史
			会計	王 若錦 奥田 敦	濱 理貴 バザー委員

11/ 25(土)	10:30-13:00	13:00-15:00	15:00-17:00	17:00-19:00
食品販売	伊藤 美佳 小林 佳愛 濱 まどか 平山 優萌 松村 純怜 山野 愛理 ボアクレル コウスケ	池田 夕海 大崎 富子 小林 佳愛 信濃 まり 武松 江里奈 バルダオフ 七恵 船津 夏織 山本 あや	上原 江美利 小村 綾子 平山 優萌 松村 純怜 山野 愛理 オバントル ソフィア ヨシトミ ミア レキンガー ダフニー	上原 江美利 宮本 壮一郎 山本 優希 山本 珊瑚
物品販売	ガリオン ダニエル 尾沼 えりか 関口 篤史 馬場 静弥	ガリオン ダニエル ノイマン ローラン 尾沼 えりか 浪波 璃菜 馬場 静弥	ガリオン ダニエル ノイマン ローラン レリス あや レリス カーラ レリス ニナ	ガリオン ダニエル 奥山 巖 佐々木 友香 三橋 良太
日本酒販売	オバントル 真己子 ボアクレル イブマルタン ロリダ ジョナサン バザー委員	オバントル 真己子 ボアクレル イブマルタン ロリダ ジョナサン 奥山 巖 鈴木 宏治	オバントル 真己子 ボアクレル イブマルタン ロリダ ジョナサン 森 翔平 山本 幸久	オバントル 真己子 ボアクレル イブマルタン ロリダ ジョナサン 今給黎 大樹 佐久間 隆利
トンボラ	マンガール 千恵	マンガール 千恵 平川 璃夏	平川 璃夏	林 愛玲菜 ウロザス レガルダス

会計	小林 敦 吉永 亜世	嶋田 彰 高橋 大樹	西岡 洋介 大河内 洋志	奥田 敦 小村 翔太
----	---------------	---------------	-----------------	---------------

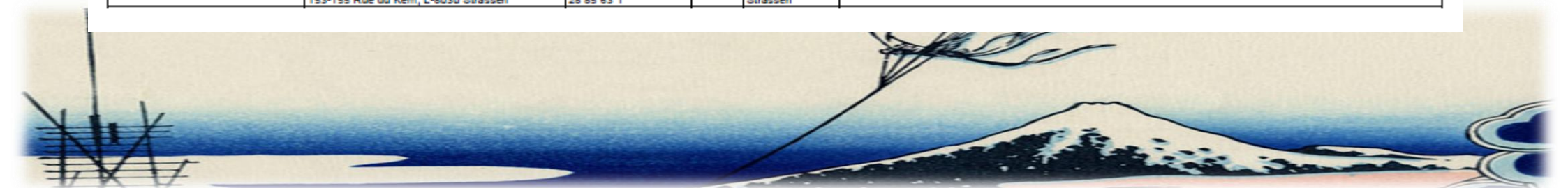
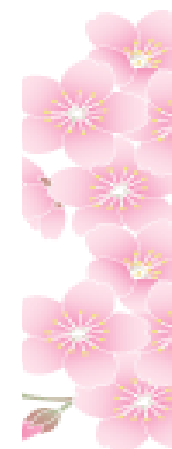
11/26 (日)	10:30-13:00	13:00-15:00	15:00-17:00	17:00-18:00
食品販売	小野 千寿 加藤 由香里 加藤 麗生 川村 杏奈 豊巻 末紀子 野見山 茜音 松原 百香 ボアクレル コウスケ	ジエ・ガオ (ジェフ) 山本 優希 山本 珊瑚 田畑 礼奈 豊巻 末紀子 リッデ かずこ オ・パ・ソ・ル ソフィア ヨシトミ ミア レキンガー ダフニー	市川 青 尾田 夏野 長岡 ソフィア 法田 真佳 亦賀 絵里香 米田 有希 永田 亜美 永田 恵麻	尾田 夏野 法田 真佳 亦賀 絵里香 米田 有希 宮本 壮一郎 【片付け】 馬場 詩文
物品販売	ガリオン ダニエル 武内 留美 三輪 容子 バザー委員	ガリオン ダニエル ノイマン ローラン デソタ クレマンス 山下 麻実 山下 麻衣子 テイラー サム	ガリオン ダニエル ノイマン ローラン レリス あや レリス カーラ レリス ニナ 上之原 俊介	ガリオン ダニエル 猪狩 宏明 笠木 智広 有志一名 【片付け】 中下 洸輔 若本 雄大
日本酒販売	オ・パ・ソ・ル 真己子 ボアクレル イブマルタン ロリダ ジョナサン 大山 涼也 沼津 健二郎	オ・パ・ソ・ル 真己子 ボアクレル イブマルタン ロリダ ジョナサン 大山 涼也 重田 隼也	オ・パ・ソ・ル 真己子 ボアクレル イブマルタン ロリダ ジョナサン 大山 涼也 箱田 真太郎	オ・パ・ソ・ル 真己子 ボアクレル イブマルタン ロリダ ジョナサン 大山 涼也
トンボラ	ルパーモンチェ 浩美		マンガール オリビエ マンガール 千恵	
会計	内田 浩 近藤 生朋	田畑 団 三浦 淳宜	阿部 友樹 笠木 智広	五十嵐 太一 小松崎 威士

【巻きずしご提供】

阿部 由記	五十嵐 真理子	市川 可奈	伊藤 美佳	内田 亜希子	大崎 富子
小野 千寿	川口 友代	小村 綾子	近藤 世梨香	信濃 まり	高橋 愛
豊巻 末紀子	トリー ゆうこ	中尾 彰宏	西岡 真紀	荷輪 恵里奈	沼津 絢子
宮本 壮一郎	山本 あや	大使館			



	住所	電話番号	料理	区域	備考
レストラン					
Restaurant Bel Canto	26 rue Amsterdam L-1126 Luxembourg	25 29 69	伊	Belair	美味しいカジュアルイタリアン。Les Espaces Saveursになる。
Café Bel Air	99 Val Saint-Croix L-1371 Luxembourg	26 38 37 61	バーガー	Belair	バーガーの種類は豊富、日本のウイスキーもあり
Casino2000	rue Th. Fiamming L-5618 Mondorf les Bains	23 61 12 49	仏	Mondorf les Bains	カジノで遊んだ後はこちらでお食事を
Chinois Le Régent	18 route de Diekirch L-7220 Walferdange	33 97 05	中	Walferdange	小さなお子様連れに優しいレストラン
Clairefontaine	9 place de Clairefontaine L-1341 Luxembourg	46 22 11	仏	センター	内装が新しくなり、接客にも快適 世界的な美食ガイド「ゴ・エ・ミヨ」接客主任部門で最高賞をとったDidierさんのサービスもおすすめ。
Gullou Campagne	17 rue de la Résistance L-4996 Schouweiler	37 00 08	仏	Schouweiler	ミシュラン一つ星！
Kamakura	4 rue Münster L-2160 Luxembourg	47 06 04	日	Grund	日本料理の老舗店。明るくモダンで快適な店内。ミシュランビブグルマン獲得
Royal Bengal	161 Route de Longwy L-1341 Luxembourg	45 57 41	インド	Merl	テークアウトも出来る、インド料理。
Nonbe	31 Pte de France, 4360 Esch-sur-Alzette	27 99 89 88	日	Esch/Alzette	日本人シェフが腕をふるう日本食専門店 広々とした店内
Le Bistro du Gommeler (Les Espaces Saveurs)	18 av. de la Faïencerie L-1510 Luxembourg	24 17 24	仏	Limpertsberg	ワインにこだわり！美味しいフレンチ。個室、テラスもある。
Palais de Chine	18-20 rue de l'Eau L-1449 Luxembourg	46 02 83	中	センター	高級感のある中華でフランス高級ワインのコレクションがある
Ristorante Como	14 rue des Remparts L-4303 Esch-sur-Alzette	54 27 231	伊	Esch/Alzette	ロンバルディア州のイタリアン料理
Restaurant Ryodo	27 Rue Raymond Poincaré, 2342 Luxembourg	27 76 92 85	日	Hollerich	日本料理にイタリアンとフレンチのテイストが加わった気風の日本人シェフによる話題の新ミシュラン一つ星店
Ristorante Trattoria Il Riccio	6 Rue Beaumont, 1219 Luxembourg	22 40 82	伊	センター	家族経営の正統派イタリアン
Tomoya	675 rue de Neudorf L-2220 Luxembourg	26 44 15 31	日中	空港近辺	香港の著名ホテルの日本料理店で修行した中国人オーナーシェフの店、2023年4月に空港近くに再オープン。
Takajo	2A Rue Jean-Baptiste Esch L-1473 Luxembourg	26 25 81 09	日	Belair	
Yamayu Santatsu	26 rue Notre dame 2240 Luxembourg	461249	日	センター	日本人シェフによる定評のあるお店。お昼以外の和食あり。
店舗					
Ben Carter Showroom	48 avenue de la Liberté L-1930 Luxembourg			Gare	ルクセンブルクの風景で知られる英国人アーティスト。ISLの壁にもシリーズで飾られている。
Le Réservoir	30 Grand-Rue, 1660 Ville-Haute Luxembourg	26 26 25 00		センター	センターにあるアニメ、ゲームグッズが豊富に揃ったお店
Cep d'Or	15 route du vin, L-5429 Hettmeringen	76 83 83		モーゼル川	モーゼル川沿いルクセンブルグワインのドメーヌ
By Rocha	253 rue de Beggen L-1221 Luxembourg	26 68 79 98		Beggen	居心地の良い美容院、英語可、隣のショッピングモールの駐車場が便利
Golf Planet	153-155 Rue du Kem, L-8030 Strassen	28 85 63 1		Strassen	ゴルフ専門店



	住所	電話番号	料理	区域	備考
レストラン					
Fleurs François Klopp	5 av. de la Falencerie L-1510 Luxembourg	46 22 11		Glacis	花・樹木を育てながら売っている店
Global Link	7 Rue du 31 Août 1942 5809 Hesperange	27 12 69 99		Hesperange	日本酒をはじめとする日本商品の輸入と酒ソムリエクラスのオーガーナイザー
Joaillier-Horloger Jacques Molitor	4a, rue du Marché-aux-Herbes L-1728 Luxembourg	26 20 27 28		センター	貴金属老舗店
Josy Juckem	19-21 ZAE Op de Geleren L-4970 Sprinkange	31 37 37		Dippach	プロ用厨房機器専門会社で台所用用品も売っている
Kaempff-Kohler	18 Place Guillaume L-1648 Luxembourg	26 86 86		センター	高級惣菜屋、上質のチーズの種類も豊富
Maxis Vins Vinoselect	148 route d'Arion L-8010 Strassen	26 31 15 52		Strassen	厳選されたワインと日本でも話題のレアなシャンパーニュが揃っている。
Manzoku	153 Av. du Dix Septembre, 2551 Luxembourg			Belair	日本食専門店とラーメン店
Oberweis	1 rue Guillaume Kroil, 21 Cloche d'Or L-1882 Luxembourg	40 31 40 1		Cloche d'Or	日本人好みのケーキが美味しく 市内に5軒ある
Sense of Japan	www.japan.lu	671506613		Strassen	日本酒輸入代理店、人気銘柄の日本酒、柚子酒、梅酒をネットにて販売。ルクセンブルク市内、近郊は配達無料
Smets Premium Store	262 route d'Arion L-8010 Strassen	31 07 71 1		Strassen	高級ブランドショップ。ファッション&ライフスタイルの高級ブランドショップ。2023年10月に新しく Beefbar がオープン。和牛の鉄板焼きが美味しい。
Vinissimo Food & Wine	1 Boulevard Raiffeisen L-2411 Luxembourg	52 52 10 500		Gasperich	イタリア食材からワインまで豊富に揃いレストランも有名
Voyages Emile Weber	www.emile-weber.lu	28 32 63 42		Canach	ルクセンブルク大手旅行会社
Les Caves Bernard Massard	6, rue du Pont, L-6773 Grevenmacher	75 05 45 1		モーゼル川	100年以上の歴史を持つルクセンブルクワインのドメーヌ
ホテル					
Hotel Mercure Kikuoka Golf Club Luxembourg	Schelerhaff L-5212 Canach	26 35 41		Canach	日本人客のゴルフ場と一緒になったホテル

コンサート			
Philharmonie Luxembourg	Luxembourg	Solistes Européens, Luxembourg	Luxembourg

現地企業	
Euroclear	Belgium

日本大使館と日系企業及び団体					
Ambassade du Japon	Luxembourg	Nomura Bank (Luxembourg) S.A.	Luxembourg	All Nippon Airways Co.,Ltd.	Belgium
bilFlyer Europe S.A.	Luxembourg	Rakuten Europe S.a.r.l	Luxembourg	Nippon Express Belgium N.V.	Belgium
Fanuc	Luxembourg	SMBC Nikko Bank (Luxembourg) S.A.	Luxembourg	FUJITA & Co.Deutschland GmbH	Germany
Japanese Ladies' Association of Luxembourg asbl	Luxembourg	Gophia University	Luxembourg	JFC Deutschland GmbH	Germany
Mitsubishi UFJ Investor Services & Banking (Luxembourg) S.A.	Luxembourg	Sumitomo Mitsui Trust Bank (Luxembourg) S.A.	Luxembourg	JTI	Germany/Belgium
Mizuho Trust & Banking (Luxembourg) S.A.	Luxembourg	The Japanese Supplementary School	Luxembourg		